

VÝROČNÁ SPRÁVA
za rok 2020

Türk Telekom International SK, s. r. o.

Apríl 2020

BRATISLAVA

OBSAH

1	Úvodné slovo konateľa	3
2	Vedenie spoločnosti.....	4
2.1	Tuzemské a zahraničné pobočky	5
2.2	Predmet činnosti.....	5
2.3	Vlastné imanie.....	6
2.4	Valné zhromaždenie	6
3	Vývoj spoločnosti za uplynulé roky	6
3.1	Kľúčové ukazovatele majetku a záväzkov	7
3.2	Kľúčové ukazovatele vo výkaze ziskov a strát	8
4	Návrh na vysporiadanie straty po zdanení.....	10
5	Významné udalosti ktoré nastali po skončení účtovného obdobia roku 2020.....	10
6	Podnikateľský zámer na nasledujúce roky	11
7	Správa audítora s kompletnou účtovnou závierkou za rok 2020	11
8	Záver.....	11

1 ÚVODNÉ SLOVO KONATEĽA

Vedenie spoločnosti Türk Telekom International SK, s. r. o. predkladá výročnú správu za rok 2020.

Telekomunikačná spoločnosť Türk Telekom International patrí medzi popredných poskytovateľov telekomunikačných služieb v regióne strednej a východnej Európy.

Po vlne akvizícií v minulých rokoch prišlo k zmene vlastníka skupiny Invitel International.

V máji 2010 sa novým vlastníkom stala spoločnosť Türk Telekom, najväčšia telekomunikačná spoločnosť v Turecku. V roku 2013 sa skupina premenovala a od tej doby pôsobí na trhoch pod menom Türk Telekom International. Vďaka silnému a stabilnému zázemiu Türk Telekomu a skúsenostiam, ktoré skupina Türk Telekom International nadobudla po dobu svojho pôsobenia na trhoch strednej a východnej Európy je toto spojenie zárukou stability, spoľahlivosti a kvality.

Rok 2020 bol pre našu spoločnosť, ako i pre ostatný svet, zložitý. I napriek menej priaznivým ekonomickým podmienkam a dopadu ekonomickej recesie sa spoločnosti podarilo plniť stanovené ciele. Za ich úspešné splnenie patrí poďakovanie našim externým aj interným pracovníkom. Rok 2021 bude náročnejší, avšak veríme, že vďaka ekonomickému oživeniu na trhoch, kde pôsobíme, udržíme rastový trend ekonomických ukazovateľov.

V mene majiteľov spoločnosti aj vo svojom mene ďakujem všetkým za spoluprácu a prejavenu dôveru v roku 2020.

2 VEDENIE SPOLOČNOSTI

Spoločnosť je zapísaná ako spoločnosť s ručením obmedzeným, pod identifikačným číslom 35 805 544, vo vložke č. 23420/B v oddieli Sro. v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. Spoločnosť bola založená zakladateľskou listinou spísanou vo forme notárskej zápisnice N 7/2001, Nz 7/2001 dňa 12. januára 2001 notárom JUDr. Máriou Malíkovou v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

Spoločnosť bola zapísaná v obchodnom registri ako „Memorex Telex Communications SK, s.r.o.“ dňa 12.2.2001 do 7.8.2008. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 1.8.2008. Zmena obchodného mena z Memorex Telex Communications SK, s.r.o. na Invitel International SK, s.r.o. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 23.10.2008 o zlúčení so spoločnosťou Pan-Tel Slovakia, s.r.o. so sídlom Lešková 16, 811 04 Bratislava. Spoločnosť Invitel International SK, s.r.o. sa stáva na základe zmluvy o zlúčení, spísanej vo forme notárskej zápisnice N 137/2008, Nz 44938/2008 notárkou JUDr. Janou Horňákovou zo dňa 23.10.2008, jej právnym nástupcom a preberá všetky jej práva a záväzky.

Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 10.3.2009 o premene menovitej hodnoty vkladov do ZI z SK na EUR a zmene zakladateľskej listiny.

Rozhodnutím jediného spoločníka zo dňa 5.11.2010 nastala zmena obchodného mena z Invitel International SK, s.r.o. na Pantel International SK, s.r.o. k 7.12.2010.

Rozhodnutím jediného spoločníka zo dňa 18.7.2013 nastala zmena obchodného mena z Pantel International SK, s.r.o. na Türk Telekom International SK, s.r.o. k 1.9.2013.

Sídlo spoločnosti je: V Záhradách 8/A, 811 02 Bratislava - Staré mesto

Vedenie spoločnosti sa nachádza v Bratislave. V časovom období, ku ktorému sa správa vzťahuje, zodpovedali za vedenie spoločnosti konatelia:

Ömer Hakan Oduncu – vznik funkcie 7.2.2019

Zekeriya Erkan – vznik funkcie 7.2.2019

Şükrü Kutlu – vznik funkcie 06.11.2019

Cem Velipasaoglu – vznik funkcie 05.02.2014, skončenie funkcie 7.2.2019

Mehmet Candan Toros – vznik funkcie 2.12.2016, skončenie funkcie 06.11.2019

Spoločníci: Türk Telekom International AT GmbH
Campus 21, Europaring F13, Ebene 3
Brunn am Gebirge 2345, Rakúsko

Konanie menom spoločnosti: V mene spoločnosti koná konateľ samostatne

2.1 Tuzemské a zahraničné pobočky

V rámci skupiny Türk Telekom International dcérska spoločnosť Türk Telekom International SK, s. r. o. poskytuje telekomunikačné služby cez Rakúsko a Maďarsko do celej strednej a východnej Európy. Táto dcérska spoločnosť nemá zriadené tuzemské ani zahraničné pobočky ani organizačné zložky.

2.2 Predmet činnosti

Predmetom činnosti podľa posledného výpisu z obchodného registra je:

- konzultačné a poradenské služby v oblasti telekomunikácii v rozsahu voľnej živnosti
- kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) v rozsahu voľnej živnosti
- kúpa tovaru na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod) v rozsahu voľnej živnosti
- leasingová činnosť v rozsahu voľnej živnosti
- poradenská a konzultačná činnosť v oblasti obchodu a služieb
- prieskum trhu a verejnej mienky
- prenájom hnutel'ného majetku
- prenájom telekomunikačnej techniky a telekomunikačných zariadení
- sprostredkovateľská činnosť
- prenájom nehnuteľností, bytových a nebytových priestorov spojený s poskytovaním iných než základných služieb
- montáž, údržba a oprava telekomunikačných zariadení

- zriaďovanie a prevádzkovanie verejnej telekomunikačnej siete, na poskytovanie verejných telekomunikačných služieb

Spoločnosť sa v roku 2020 zamerala na zriaďovanie a prevádzkovanie verejnej telekomunikačnej siete, na poskytovanie verejných telekomunikačných služieb. Časť týchto sietí si prenajíkala od spoločností Orange, Energotel a Sitel.

Spoločnosť nevynakladá náklady na výskum a vývoj.

2.3 Vlastné imanie

Základné imanie spoločnosti predstavovalo k 31.12.2020 sumu 3 024 500,- €. Základné imanie bolo splatené. Spoločnosť nevlastní vlastné akcie ani obchodné podiely.

K 31.12.2020 sú vo vlastnom imaní účtované nasledujúce položky v tis EUR:

Popis	Zostatok k 1.1.2020	Zmeny Zisk (strata) za min. roky	Zisk (strata) Bežný rok	Zostatok k 31.12.2020
Základné imanie	3 025			3 025
Zákonný rezervný fond	123			123
Nerozdelený zisk/neuhradená strata minulých rokov	-2	20		18
Výsledok hospodárenia	20	-20	111	111
Vlastné imanie spolu	3 166	0	20	3 277

2.4 Valné zhromaždenie

O rozdelení výsledku hospodárenia za účtovné obdobie 2020 rozhodne valné zhromaždenie. Návrh valnému zhromaždeniu je preúčtovanie zisku na účet nerozdelený zisk minulých rokov.

3 VÝVOJ SPOLOČNOSTI ZA UPLYNULÉ ROKY

Spoločnosť hospodárila v sledovaných rokoch s vlastnými prostriedkami a vlastnými a cudzími zdrojmi. Majetok spoločnosti nie je zaťažený žiadnym záložným právom.

Hodnotenie činnosti za uplynulé obdobie bolo zamerané na súčasný stav a významné riziká, ktorým je spoločnosť vystavená. Analýza je zameraná na hlavné ukazovatele v súvahe a vo výkaze ziskov a strát.

Pôsobenie spoločnosti nemá negatívny dopad na životné prostredie, nakoľko vplyv našej činnosti na životné prostredie je zanedbateľný.

Zamestnanosť je počas sledovaného obdobia stabilizovaná. K 31.12.2020 spoločnosť zamestnávala 4 pracovníkov. K 31.12.2019 spoločnosť zamestnávala 4 pracovníkov.

3.1 *Kľúčové ukazovatele majetku a záväzkov*

Na základe nasledujúcej tabuľky vidno, že spoločnosť vlastní dlhodobý majetok vo významnej sume. Zloženie dlhodobého hmotného majetku sa nemení. Kľúčové pozície v celkovom majetku majú počas sledovaného obdobia dve bilančné položky, a to dlhodobý hmotný majetok a obchodné pohľadávky. Tieto položky ovplyvňujú vývoj majetku za sledované roky.

Spoločnosť je pomerne stabilná, záväzky nepresahujú vlastný majetok, čo sa prejavuje aj v kladnom vlastnom imaní.

Nasledujúca tabuľka vyjadruje položky súvahy v skrátenej podobe:

	<i>k 31.12.2020</i>	<i>k 31.12.2019</i>
	<i>v tis EUR</i>	<i>v tis EUR</i>
<i>Neobežný majetok spolu</i>	907	887
Zásoby - materiál	2	2
Pohľadávky- dlhodobé	14	0
Pohľadávky z obchodného styku - krátkodobé	1 563	1 378
Daňové pohľadávky	45	41
Finančné účty	235	164
<i>Obežný majetok spolu</i>	1 859	1 585
Časové rozlíšenie aktívne	2 037	1 978
Majetok spolu	4 803	4 451
<i>Vlastné imanie spolu</i>	3 277	3 166
Rezervy	75	43

Obchodné a iné záväzky dlhodobé	1	23
Obchodné a iné záväzky krátkodobé	651	432
Záväzky voči spoločníkom a združeniu	609	587
Daňové záväzky a dotácie	70	2
Bežné bankové úvery	0	0
<i>Záväzky spolu</i>	<i>1 406</i>	<i>1 087</i>
Časové rozlíšenie pasívne	120	198
Záväzky a vlastné imanie spolu	4 803	4 451

Dlhodobý majetok - vyjadrený je v zostatkovej cene k 31. decembru 2020, tvoril 19 % z celkového majetku. Najväčšou položkou v majetku sú vlastné alebo prenajaté telekomunikačné siete a telekomunikačné zariadenia na prenos dát, najmä DWDM technológia.

Pohľadávky obchodné – predstavujú krátkodobé a dlhodobé pohľadávky. K 31. decembru 2020 tvoria 34 % z celkového majetku (bilančnej sumy). V predchádzajúcom roku to bolo 32 %. Spoločnosť sleduje dobu splatnosti pohľadávok a rizikovým pohľadávkam venuje náležitú pozornosť. K 31.12.2020 je evidovaných 11 tis. EUR rizikových pohľadávok, ku ktorým bola vytvorená opravná položka. Vymáhanie zabezpečuje prostredníctvom svojho právnik a alebo súdne.

Iný majetok ovplyvnil najmä finančný majetok – peniaze v banke a v pokladnici. K 31.12.2020 tvoril tento majetok cca 5 %, v predchádzajúcom roku to bolo 4 % celkového majetku spoločnosti.

Vlastné imanie tvorí cca 68 % zdrojov spoločnosti. Oproti roku 2018 pomer klesol o 2%. Analýza vlastného imania je v časti 2.3 tejto správy.

3.2 *Kľúčové ukazovatele vo výkaze ziskov a strát*

Porovnanie celkových výnosov a nákladov za sledované roky v tis. EUR je uvedené v nasledujúcej tabuľke.

	<i>k 31.12.2020</i>	<i>k 31.12.2019</i>	<i>% vývoj</i>
	<i>v tis EUR</i>	<i>v tis. EUR</i>	
Náklady spolu	1 798	1 827	-2 %
Výnosy spolu	1 962	1 847	+6 %

Výnosy - za účtovný rok 2020 pozostávajú z predaja telekomunikačných služieb, ktoré tvoria podiel 100%. Pokles výnosov v roku 2020 oproti za roku 2019 predstavuje pokles tržieb za poskytované telekomunikačné služby v roku 2020. Súčasťou výnosov je tiež poistné plnenie z poisťovne, kurzové zisky, úroky z omeškania a výnosy z predaja auta, ktoré tvoria nevýznamnú časť výnosov.

Náklady – náklady spoločnosti za sledované obdobia sa veľmi nemenia a pozostávajú z nákladov na poskytované služby. Zloženie nákladov je nasledovné:

	2020	2019
- ostatné služby	1 475 tis. EUR	1 524 tis. EUR
- osobné náklady	170 tis. EUR	155 tis. EUR
- spotreba materiálu a energie	11 tis. EUR	12 tis. EUR
- opravy a údržba a cestovné	4 tis. EUR	1 tis. EUR

Najväčšou položkou v ostatných službách v účtovnom roku sú náklady na prenájom telekomunikačných sietí. Ďalšími významnými nákladovými položkami náklady na prenájom, servis a údržbu telekomunikačných zariadení.

Celkovú výnosovú a nákladovú situáciu prezentuje nasledujúci výkaz ziskov a strát v skrátenej podobe:

	<i>k 31.12.2020</i>	<i>k 31.12.2019</i>
	<i>v tis EUR</i>	<i>v tis EUR</i>
Tržby za tovar	0	0
Náklady na predaný tovar	0	0
Obchodná marža	0	0
Tržby za služby	1 915	1 847
Tržby z predaja dlhodobého majetku	3	0

Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	44	0
PREVÁDZKOVÉ (NÁKLADY) VÝNOSY		
Osobné náklady	-170	-155
Spotrebovaný materiál a služby	-1 490	-1 537
Odpisy dlhodobého majetku	-125	-129
Ostatné prevádzkové náklady a výnosy	-13	-6
Tvorba a zúčt. opravnej položky k pohľadávkam	0	0
Zisk/strata z hospodárskej činnosti	164	2
Strata/zisk z finančnej činnosti	-21	-22
Účtovná strata/zisk pred zdanením	143	-2
Odložená daň 21 %	-35	-22
Daň 21 %	68	0
Zisk/strata za účtovné obdobie	110	20

4 NÁVRH NA VYSPORIADANIE STRATY PO ZDANENÍ

V roku 2020 dosiahla spoločnosť zisk po zdanení v sume 110 tis EUR. O rozdelení výsledku hospodárenia za účtovné obdobie 2020 rozhodne valné zhromaždenie. Návrh valnému zhromaždeniu je preúčtovanie zisku na účet nerozdeleného zisku minulých rokov.

5 VÝZNAMNÉ UDALOSTI KTORÉ NASTALI PO SKONČENÍ ÚČTOVNÉHO OBDOBIA ROKU 2020

V rámci dôležitých udalostí, ktoré nastali po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka Spoločnosť posúdila možný dopad vírusu SARS-CoV-2 a ním vyvolanej choroby COVID-19 na hospodárenie Spoločnosti za rok 2020 a likviditu Spoločnosti. Spoločnosť v súčasnosti neočakáva významný dopad na účtovnú závierku a svoju likviditu, avšak tento predpoklad sa môže meniť vzhľadom na budúci vývoj situácie.

K dnešnému dňu žiaden významný odberateľ nekomunikoval zastavenie objednávok a aktuálna prevádzková činnosť Spoločnosti nebola významne ovplyvnená. Spoločnosť zanalyzovala všetky riziká a závažné ale hodnoverné scenáre a hodnotila, že neexistuje významná neistota ohľadom nepretržitého pokračovania v činnosti.

Po 31. decembri 2020 nenastali také udalosti, ktoré by mali významný vplyv na verné zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.

6 PODNIKATEĽSKÝ ZÁMER NA NASLEDUJÚCE ROKY

Dnes skupina Türk Telekom International poskytuje služby viac ako 1000 klientom. Keďže chce naďalej investovať do svojej existujúcej siete a tiež rozšíriť činnosti cez Turecko na Blízky Východ a Kaukaz, je rozhodnutý urobiť ďalší krok vo svojom rozvoji v budúcich rokoch.

K veľkému úspechu patrí dokončenie siete z Istanbulu do Ankary, modernizácie a rozširovania európskej vzdelávacej siete a rozsiahle pokrytie sietí v Gruzínsku, Arménsku a Azerbajdžanu.

Spoločnosti skupiny Türk Telekom International sú rozhodnuté naďalej ponúkať najkvalitnejšie služby v rámci v strednej - východnej Európy a Kaukazu v sieťovej infraštruktúre.

7 SPRÁVA AUDÍTORA S KOMPLETNOU ÚČTOVNOU ZÁVIERKOU ZA ROK 2020

Je súčasťou materiálu a tvorí prílohu č. 1 tejto správy.

8 ZÁVER

Táto výročná správa bola pripravená v súlade s § 20 zákona o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov.

Bratislava dňa 26. 04. 2021


Ömer Hakan Oduncu
konateľ


Şükrü Kutlu
konateľ